

Kala

300

Kala 300

Kala 300 Vox

Kala 300 Duo

Kala 300 Vox Duo

Kala 300 Trio

Kala 300 Vox Trio

Kala 300 Quattro

Kala 300 Vox Quattro



**Caricare il portatile per 24 ore
prima dell'uso.**

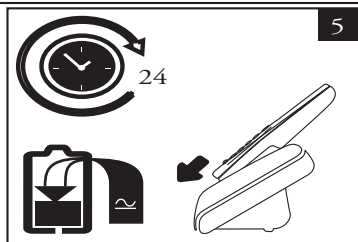
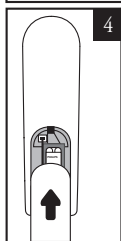
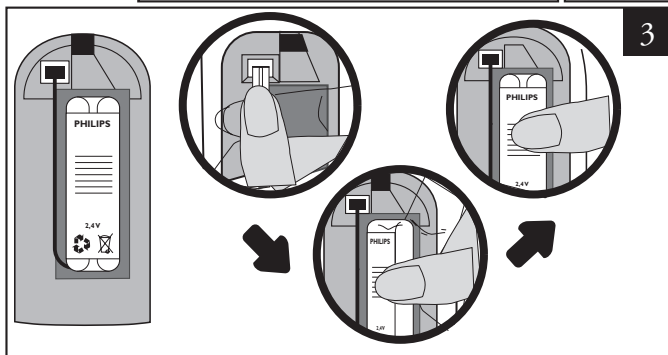
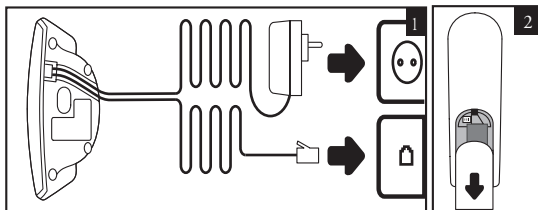
**Φορτίστε τις φορητές συσκευές
για 24 ώρες πριν την χρήση.**

PHILIPS

INSTALLAZIONE

Εγκατάσταση

Kala
300
&
Kala Vox
300



Si veda l'ultima pagina

Βλ. τελευταία σελίδα

◆ Avvertenze di sicurezza:

L'apparecchio non è equipaggiato per chiamate di emergenza in caso di caduta di corrente. In tali casi usate un altro apparecchio, per es. un cellulare.

◆ Conformità:

Con questo documento PHILIPS conferma che l'apparecchio Kala 300 risponde ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni relative della direttiva 1999/5/CEE (per la dichiarazione di conformità completa si veda: www.philips.com). Questo prodotto può essere collegato solamente all'apposita rete telefonica analogica del rispettivo paese, si veda in merito l'etichetta autoadesiva sulla confezione.

◆ Alimentazione di corrente:

Questo prodotto richiede un'alimentazione di corrente di 220-240 Volt alternata monofase, con esclusione delle installazioni IT secondo la norma EN 60-950.

◆ Attenzione !

La rete elettrica viene considerata pericolosa secondo la norma EN 60-950. L'apparecchio può venire separato dall'alimentazione di corrente solamente staccando la spina dalla presa. Usate perciò una presa nella parete vicina all'apparecchio e ben accessibile.

◆ Presa telefonica:

La tensione nella rete telefonica viene classificata come TNV-3 (Telecommunication Network Voltages, secondo la definizione della norma EN 60-950). In caso di caduta di corrente vanno perse le impostazioni della data e dell'ora e la conversazione in corso viene interrotta.

◆ Avvertenze di sicurezza:

Tenete il portatile lontano da liquidi. Non smontate né il portatile né la stazione base perché potreste venire in contatto con tensioni pericolose. I contatti di ricarica e la batteria non devono venire a contatto di oggetti conduttivi.

◆ Protezione dell'ambiente:

Nello smaltimento dell'imballo, delle batterie esauste e dell'apparecchio stesso osservate assolutamente le norme locali e le possibilità di riciclaggio.

● **L'apparecchio è pronto per essere messo subito in esercizio; il telefono può essere utilizzato una volta ricaricata la batteria per ca. 24 ore.**

● **Le impostazioni di rete sono necessarie se utilizzate un gestore di rete diverso da quello preimpostato (si veda pagina 14).**

● **Se le batterie devono essere sostituite, usate solamente batterie ricaricabili di tipo NiMH AAA 600.**

duo**Trio****Quattro**

Le istruzioni qui riportate valgono anche per i modelli Duo, Trio e Quattro, sempre della serie Kala 300.

Philips ha contrassegnato le batterie e le confezioni degli apparecchi con i simboli standard per facilitarne lo smaltimento regolare.

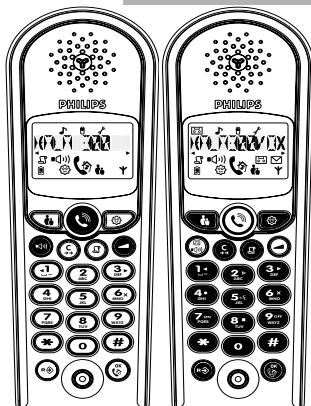


Le batterie non devono essere gettate nei comuni rifiuti domestici.



Il punto verde significa che è stato corrisposto un contributo finanziario alle istituzioni nazionali per la rigenerazione ed il riciclaggio dei materiali d'imballo.


Portatili Kala 300 & Kala 300 Vox



















Kala 300

Kala 300 Vox

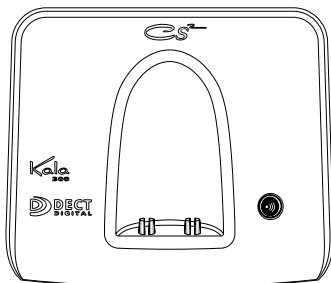
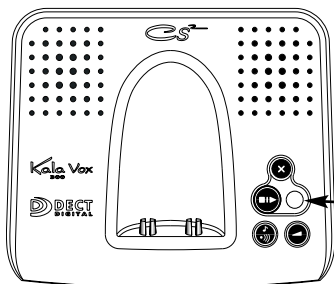
Pannello di comando

-  Tasto per la conversazione p. 5
-   Tasti delle rubriche p. 6
-  Tasto lista chiamate p. 6
-  Tasto di ripetizione selezione/correzione p. 5
-  Tasto di conferma/chiamata interna p. 7
-  Tasto per altoparlante (Kala 300) p. 5
-  Tasto altoparlante/segr. tel. (Vox) p.5/p.9
-  Tasto di programmazione p.12
-  Tasto del volume p. 5

Simboli sul display






-  Impostazione segr. tel./segr. tel. ON (solo Kala 300 Vox) p.12
-  Impostazioni suoneria portatile p.13
-  Registrazione/annulla registrazione del portatile p.13
-  Impostazioni tecniche p.14
-  Visualizzazione messaggi per segr. tel. (solo Kala 300 Vox) p. 9
-  Livello carica batteria:  durante la ricarica -  batt. carica -  batt. quasi scarica p. 4
-  Lista chiamate/mailbox gestore di rete* p. 6
-  Altoparlante p. 5
-  Rubrica amici p. 6
-  Linea occupata -  chiamata interna p. 7
-  Rubrica famiglia p. 6
-  Portata stazione base / cordless p.15

*Deve essere richiesta al gestore di rete.






Kala 300

Kala 300 Vox

Indicatore di stato segreteria telefonica

Tasti:

-  Tasto cercaportatile (solo Kala 300) p. 8
-  Tasto cercaportatile/impostazione suoneria (solo Kala 300 Vox) p. 8
-  Cancellare il messaggio (solo Kala 300 Vox) p. 9
-  Riproduzione messaggi/pausa (solo Kala 300 Vox) segr. tel. ON/OFF p. 9
-  Impostazione volume (solo Kala 300 Vox) p. 10

Indicatore di stato (solo Kala 300 Vox):

-  Segreteria telefonica ON -  Segreteria telefonica OFF p. 9
-  Nuovi messaggi -  Segreteria telefonica piena

Mettere in esercizio il telefono

◆ Inserire / Sostituire la batteria / Collegare il telefono

Attenzione : Nell'inserire la batteria e/o nel collegare il telefono tenete presenti le illustrazioni all'interno della copertina e dell'imballo.

Con l'aiuto dei disegni di installazione:

- aprite il coperchio del vano batteria sfilandolo verso il basso,
- collegate la batteria con il connettore all'interno del portatile,
- posizionate la batteria con l'adesivo rivolto verso l'alto ed i cavi lungo il lato sinistro della batteria,
- rimettete il coperchio del vano batteria.

◆ Caricare il telefono (Si veda l'indicatore del livello di carica a pagina 2.)

Alla prima messa in esercizio o dopo la sostituzione della batteria il cordless deve essere caricato **per almeno 24 ore**. La durata della batteria aumenta se per tre volte viene scaricata completamente e poi ricaricata. La batteria deve essere caricata se udite un beep mentre telefonate.

◆ Mettere in esercizio il telefono

Se abitate nel paese della parte superiore della seguente tabella, **non modificate il codice del paese**. L'apparecchio è già preconfigurato in fabbrica.

Attenzione : Il prodotto **NON** è predisposto per l'impiego in paesi che **NON** sono riportati in questa tabella.



Attenzione : Nei seguenti paesi si **deve** inserire il codice corrispondente, utilizzando i tasti nell'ordine indicato.



* secondo la lingua desiderata per i messaggi vocali preregistrati :
codice 41 = francese - code 43 = tedesco


Per esempio per impostare la Grecia :



Avvertenza : Se avete acquistato il telefono in uno dei paesi sopra indicati e lo desiderate usare in un altro paese, potete inserire il rispettivo codice di configurazione (vedi tabella) per attivare le impostazioni corrette per il paese.


Effettuare una conversazione

◆ Rispondere ad una chiamata / riagganciare


 ➔ Effettuare la conversazione.

Per terminare la conversazione, premere ancora una volta il tasto oppure rimettere il portatile nella base.

◆ Selezione diretta

 ➔ Inserire il numero telefonico.

◆ Selezione preparata

Prima inserire il numero telefonico, poi ➔ 

◆ Chiamare con la rubrica

 o  ➔  o  ➔ 


per fare scorrere la lista

◆ Impostare il volume (ricevitore o altoparlante)



Vivavoce con il portatile

 con il portatile Kala 300

 con il portatile Kala 300 Vox

◆ Attivare / disattivare l'altoparlante

 ➔  / 

Attenzione: L'attivazione del vivavoce può causare un aumento improvviso del volume del ricevitore. Non tenete il portatile troppo vicino all'orecchio.

Tasto di ripetizione selezione e correzione

◆ Accedere / uscire dalla lista di ripetizione chiamata

 ➔  o  / 

per fare scorrere la lista di ripetizione *per terminare*

◆ Chiamare un numero della lista di ripetizione


 ➔  o  ➔ 

per fare scorrere la lista di ripetizione

◆ Eliminare un numero della lista di ripetizione

 ➔  o  ➔  *rimuovere il numero visualizzato*

per fare scorrere la lista di ripetizione

 lampeggia nel caso di una chiamata in arrivo o quando la segreteria telefonica Kala 300 Vox impegna la linea.

Rimuovere con .

Per il ricevitore e per l'altoparlante sono disponibili 3 livelli di volume.

La lista di ripetizione delle chiamate comprende gli ultimi 5 numeri selezionati: Dall'ultimo numero chiamato a quelli selezionati prima.

◆ Memorizzare un numero dalla lista di ripetizione nella rubrica



◆ Rimuovere un numero

- per rimuovere:
- una cifra nell'inserire un numero telefonico,
 - una cifra / un carattere dalle voci della rubrica.

Interruzione di una funzione avviata: Tenere premuto il tasto .



Inserire / modificare voci delle rubriche

Il telefono offre due rubriche:

una rubrica per la famiglia, max. 20 voci (vedi funzioni VIP p.13)

una rubrica per gli amici, max. 20 voci (vedi funzioni VIP p.13)

◆ Inserire una voce

Ogni voce è formata da un nome (10 car.) e da un numero (16 cif.).

1. Inserite il numero di telefono e premete o .

Avvertenza: Per inserire una pausa nella selezione tenete premuto il tasto .

2. Inserite il nome e confermate con .

◆ Modificare una voce (nome)



◆ Modificare una voce (numero)



◆ Rimuovere una voce



I numeri della lista della ripetizione chiamate/chiamate* possono venire salvati in una rubrica.

Aprirete o chiudete le rubriche

con

o con



Usare la lista delle chiamate

Questa funzione è disponibile se avete richiesto l'abilitazione dell'identificazione del chiamante al gestore di rete.

Nella lista delle chiamate vengono memorizzati i numeri telefonici delle ultime 10 chiamate esterne in arrivo:

* Può essere richiesta al gestore di rete.

- chiamate accettate (☎)
- chiamate non accettate
- servizi informazioni del gestore di rete*
- messaggi della segreteria telefonica (solo Kala 300 Vox) (✉).

◆ **Aprire / chiudere la lista chiamate**



◆ **Visualizzare la lista chiamate**

Sul display possono apparire i seguenti dati:

- il numero telefonico del chiamante*
- il nome del chiamante (se è memorizzato nella rubrica)*
- asterischi, se il chiamante non vuole rivelare la sua identità**
- linee, se non è stato possibile accertare il numero di telefono.

Con potete visualizzare il numero di telefono, l'ora e la data delle chiamate.

Premete per tornare al modo di visualizzazione.

*L'identificazione del chiamante e le funzioni relative possono essere richieste al proprio gestore di rete.

**Numeri telefonici riservati, se il chiamante sopprime la trasmissione del suo identificativo.

◆ **Chiamare un numero della lista delle chiamate**



◆ **Rimuovere una voce dalla lista delle chiamate**



◆ **Memorizzare un numero della lista delle chiamate in una rubrica**



lampeggia se ci sono nuovi messaggi nella mailbox (deve essere richiesta al gestore di rete).

Ora e data dipendono dalla rete.



viene visualizzato se avete ricevuto un messaggio nella mailbox o nella segreteria telefonica.






Chiamata interna (con ulteriore portatile Duo, Trio, Quattro)

Per usare questa funzione si deve disporre di più terminali. Potete quindi condurre gratuitamente conversazioni interne e trasferire conversazioni esterne da un portatile ad un altro.

◆ **Chiamata interna**



Premete brevemente in modo di stand-by per chiamare tutti i portatili.

Premete a lungo  in modo di stand-by ed inserite il numero del portatile (da 1 a 4) per chiamare il portatile desiderato.

Con  o  si può accettare o terminare una chiamata interna.



* Questa funzione può non essere disponibile se il portatile non appartiene alla serie di prodotti Philips Kala 300.

◆ **Trasferimento rapido**

Durante una conversazione potete trasferire rapidamente la chiamata senza attendere che si prenda la chiamata su un altro portatile:  → . Tutti i portatili squillano.

◆ **Trasferire la conversazione ad un portatile particolare**

Potete trasferire la conversazione ad un portatile particolare:

Premete a lungo il tasto  → inserite il num. del portatile (da 1 a 4) → .



Per la chiamata interna e per il trasferimento chiamata tutti i portatili* devono essere registrati sulla stessa base.

Durante il trasferimento il chiamante sente la melodia di attesa.





Ad una base si possono registrare 4 portatili.



Cercaportatile (vale anche per Duo, Trio, Quattro)

 per Kala 300 Vox -  per Kala 300.

Con questa funzione potete cercare il/i portatile/i.


Premere  o  della base. Premendo un qualsiasi tasto del portatile si pone fine allo squillo, oppure premete di nuovo  o .

Tutti i portatili registrati squillano.



Impostare la suoneria della base Kala 300 Vox

Melodie: Per la stazione base ci sono 3 melodie a disposizione.

Premere a lungo  per accedere alle impostazioni delle melodie.


Udite la prima melodia, con  udite la melodia successiva.

Per confermare la selezione: Attendete che la melodia venga suonata fino ad udire il tono di conferma.

Volume della melodia: Sulla stazione base sono disponibili 4 impostazioni di volume, compreso il mute.

Durante la riproduzione della melodia modificate il volume con .

Per confermare la selezione: Attendete che la melodia venga suonata fino ad udire il tono di conferma.

Durante la riproduzione della melodia tenete premuto  per disattivare la

L'impostazione selezionata diventa attiva alla chiamata successiva.

Impostare la segreteria telefonica


La segreteria telefonica, quando viene fornita, è impostata con l'annuncio standard e con il modo di risponditore con registrazione.

Capacità di registrazione: 9 min. (qualità standard) - 6 min. (alta qualità): comprende l'annuncio personale.

◆ Attivare la segreteria telefonica

Tramite la stazione base: Premere a lungo il tasto .

Tramite il portatile:  →  → beep → 
per terminare

 è ON.

Spia stazione base è ON.

◆ Disattivare la segreteria telefonica

Tramite la stazione base: Premere a lungo il tasto .



Tramite il portatile:  →  → beep → 
per terminare

 è OFF.

Spia stazione base è OFF.

◆ Ascoltare nuovi messaggi / memo

Tramite la stazione base: . Impostare il volume con .


Tramite il portatile: . Impostare il volume con .

Spia stazione base lampeggia.



lampeggia.

◆ Ascoltare vecchi messaggi


Tramite la stazione base: .




Tramite il portatile:  →  →  o  → 
messaggio precedente/successivo per terminare




è ON.

◆ Rimuovere il messaggio attuale

Tramite la stazione base: Ascoltare il messaggio e premere il tasto .

Tramite il portatile:  → ascoltare →  → 
il messaggio per terminare

◆ Rimuovere tutti i messaggi

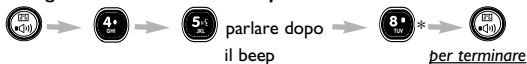
Tramite la stazione base: Ascoltare il messaggio e premere a lungo il tasto .

Tramite il portatile:  →  → 
premere a lungo per terminare

◆ Riproduzione dell'annuncio attuale

Tramite il portatile:  →  → riproduzione dell'annuncio → 
per terminare

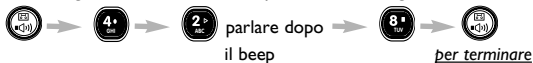
◆ Registrazione di un annuncio personale



Registrando un nuovo annuncio si cancella l'annuncio preesistente.

◆ Registrazione memo

Potete registrare un memo locale per la vostra famiglia:

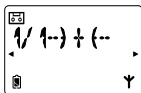


◆ Impostare il modo della segreteria telefonica

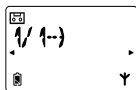
Potete impostare la segreteria telefonica senza registrazione (riproduzione dell'annuncio senza registrazione del messaggio) oppure con registrazione.



Modo segreteria telefonica con registrazione



Solo risponditore



Avvertenza: Prima di impostare la segreteria telefonica senza registrazione dei messaggi, dovete registrare un annuncio corrispondente.

Filtrare le chiamate durante la registrazione

Mentre il chiamante sta lasciando un messaggio, potete ascoltare e decidere se accettare la chiamata. La funzione è disattivata alla fornitura.

◆ Attivare il filtraggio durante la registrazione

Tramite il portatile:

Tramite la stazione base: o

◆ Disattivare il filtraggio durante la registrazione

Tramite il portatile:

Tramite la stazione base: o più volte .

◆ Modificare il volume del filtraggio

Durante il filtraggio potete modificare il volume sia tramite la base che tramite il portatile. Sono possibili 4 impostazioni compreso il mute.

Premete il tasto fino a quando sia attivata l'impostazione desiderata.

◆ Accettazione chiamata



La registrazione in corso viene interrotta e la chiamata viene accettata.

*Riproduzione del vostro annuncio.

Questo messaggio locale (memo) viene trattato come tutti gli altri messaggi della segreteria telefonica.

Premete per disattivare in modo permanente il filtraggio.

Premete per disattivare il filtraggio per la prossima chiamata.

L'impostazione selezionata diventa attiva alla chiamata successiva.

lampeggia quando la segreteria telefonica impegna la linea.

Gestione remota della segreteria telefonica

Con questa funzione potete gestire a distanza la vostra segreteria telefonica tramite un qualsiasi telefono che disponga del tasto  e della selezione multifrequenza.

◆ Attivare la segreteria telefonica tramite il comando a distanza


Selezionate il vostro numero ➔  inserite il codice RC* ➔  per attivare
dopo 9 squilli e beep

◆ Disattivare la segreteria telefonica tramite il comando a distanza

Selezionate il vostro numero ➔  inserite il codice RC* ➔  per disattivare
durante l'annuncio

◆ Gestione remota della segreteria telefonica

1. Compilate il vostro numero di telefono**.















2. Premete  durante la riproduzione dell'annuncio ed inserite il vostro codice di interrogazione a distanza (RC).

L'RC (Registration Code) è riportato sotto la base.

*o inserire il vostro codice personale di interrogazione a distanza (vedi p. 13).

**L'annuncio viene riprodotto.

◆ Funzioni per la gestione a distanza della segreteria telefonica

Tasti	Funzioni
	Ascoltare messaggio di nuovo
 	Ascoltare messaggio precedente
	Ascoltare messaggio
	Ascoltare messaggio successivo
	Ascoltare annuncio
	Rimuovere messaggio attuale
	Arrestare riproduzione messaggi
 	Registrare annuncio + premere 
 	Registrare memo locale + premere 

Avvertenza: Per disattivare la gestione remota si veda l'avvertenza a pagina 13 nel paragrafo "Modificare codice di interrogazione a distanza".

Impostare il telefono



Programmare il telefono

Per attivare il modo di programmazione premere il tasto

I simboli dei menu appaiono quindi sul display:

Impostazioni della segreteria telefonica (solo Kala 300 Vox)

Impostazioni volume e melodie (*melodie VIP)

Registrazione portatile

Altre impostazioni

Selezionare un menu con e e confermare con .

Avvertenza: Ogni menu presenta una o più opzioni. Queste opzioni appaiono sul display una dopo l'altra quando premete . Potete **porre fine** in ogni momento al **modo di programmazione** con o (premendo a lungo).

Con e

potete fare scorrere i menu.

Simboli: lampeggiando durante la selezione e rimangono illuminati quando il menu è selezionato.

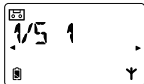


Impostazioni della segreteria telefonica (solo Kala 300 Vox)

◆ **Modificare il giorno della settimana (prima di 5 opzioni: 1/5)**

Ciascun giorno è rappresentato da una cifra:
Lunedì da 1 ... domenica da 7.

Con o andate alla cifra del giorno desiderato e confermate con .

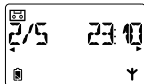


*Con la funzione VIP potete suddividere i nomi della rubrica in diversi gruppi. Ad ogni gruppo può venire assegnata una melodia particolare. La melodia VIP aiuta a riconoscere il gruppo del chiamante (vedi p. 13).

◆ **Modificare l'ora (opzione 2/5)**

Inserire l'ora (senza spaziature interpunzioni)

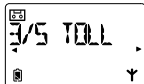
e premere .



◆ **Numero di squilli prima di prendere la linea (opzione 3/5)**

Nella lista (2, 3, 4, 5 e modo economy "TOLL"**) potete selezionare il numero di squilli per l'attivazione della segreteria telefonica.

Con o andate al numero di squilli desiderato e confermate con .





***Modo economy, la segreteria prende la linea dopo 3 squilli se ci sono nuovi messaggi registrati, e solo dopo 5 squilli se non ci sono messaggi nuovi. Se nel caso di un'interrogazione a distanza riagganciate dopo 4 squilli, non vengono conteggiati scatti per la chiamata. Il modo economy è utile solo nel caso di interrogazione a distanza.*

◆ Modificare il codice di interrogazione a distanza (opzione 4/5)

Per l'interrogazione a distanza della segreteria è necessario un codice segreto (a 4 cifre). Quando l'apparecchio viene fornito questo codice corrisponde al codice RC riportato sotto alla base.


Se desiderate modificare il codice standard:

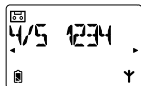
Inserire il codice personale e confermare con .


Avvertenza: Il codice di interrogazione a distanza può essere rimosso con . Se viene cancellato il codice di interrogazione a distanza, la gestione remota diventa impossibile.

◆ Impostare la qualità della registrazione (opzione 5/5)

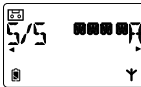
Potete impostare la qualità delle registrazioni della segreteria telefonica.

Selezionare la qualità desiderata e confermare con .



: Alta qualità.



: Qualità standard.





♪ Impostazioni della suoneria del portatile (OK → OK → OK)


◆ Volume della suoneria (prima di 4 opzioni: 1/4)

Fate scorrere le impostazioni del volume con  o



. Confermate la selezione con .

◆ Melodia del portatile (opzione 2/4)

Fate scorrere le 7 melodie disponibili con  o .



Confermate la selezione con .


◆ Melodia rubrica amici (VIP)* (opzione 3/4)

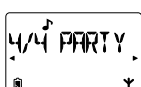
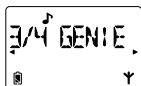
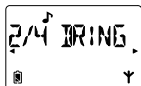
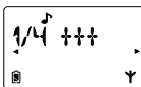
Fate scorrere le 7 melodie disponibili con  o .

Confermate la selezione con .


◆ Melodia rubrica famiglia (VIP)* (opzione 4/4)


Fate scorrere le 7 melodie disponibili con  o .

Confermate la selezione con .



Il volume della suoneria e la melodia della base possono essere modificate (solo Kala 300 Vox), p. 8.

 lampeggia nel selezionare la melodia per la rubrica amici.

 lampeggia nel selezionare la melodia per la rubrica famiglia.

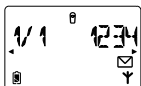
*Richiede l'abilitazione dell'identificazione del chiamante da richiedere al gestore di rete.


📞 Registrazione/annulla registr. del portatile (OK → OK → OK)


Alla stazione base possono essere registrati 4 portatili.

Un portatile può essere registrato ad una sola base.

Per registrare un altro portatile, avviare prima il modo di registrazione **scollegando e ricollegando l'adattatore di rete alla base.**

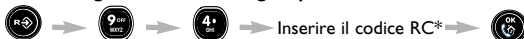


Una volta selezionato il menu  inserite il codice RC, riportato sotto

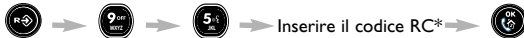
la stazione base, e confermate con .

Attenzione: Se desiderate registrare prodotti di altre ditte (portatili che non siano Philips) alla base Kala 300, dovete fare attenzione che siano abilitati GAP. Altrimenti è possibile che non funzionino correttamente.

◆ Annullare la registrazione di un singolo portatile



◆ Annullare la registrazione di tutti i portatili (eccetto quello in uso)



*L'RC (Registration Code) è riportato sotto la base.

Attenzione: Una volta annullata la registrazione il portatile non è più operativo.


Ulteriori impostazioni tecniche (a seconda del paese)

Se il vostro abbonamento è con un gestore di rete diverso da quello di default, dovete modificare le impostazioni di rete. Alcune delle seguenti impostazioni dipendono dal tipo di contratto con il vostro gestore di rete e dalla disponibilità tecnica.

Le opzioni in questo menu dipendono dal paese; singole funzioni possono non essere disponibili in alcuni paesi.




Accesso al menu per le seguenti impostazioni:



Con  potete porre fine al modo di programmazione.




◆ Impostare il modo di identificazione chiamante

Il servizio di identificazione chiamante (nome e numero) dipende dal tipo di abbonamento (a seconda della disponibilità) (dipende dal paese).

Con  o  selezionare l'impostazione corretta nella lista → 

◆ Modificare il modo di selezione




Con questa funzione potete impostare la selezione multifrequenza DTMF "TONE" (accesso più rapido ai servizi del gestore di rete) oppure la selezione decadica "PULSE" (detta anche IWW, usata nei paesi senza DTMF) (a seconda del paese non si può passare a "PULSE"). L'impostazione standard è SELEZIONE MULTIFREQUENZA "TONE".



Con  o  selezionare TONE o PULSE → 

◆ Modificare il tempo di flash

Per alcuni servizi (avviso di chiamata, deviazione ecc.) è necessario il tasto .

L'impostazione corretta del tempo di flash (breve "SHORT"/lungo "LONG") dipende dal tipo di telefono (ISDN, rete commutata pubblica, autocommutatore privato) (a seconda del paese).

Con  o  selezionare SHORT o LONG → 

: Breve.
: Lungo.

◆ Eliminazione anomalie del telefono.....

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di chiamare il servizio assistenza Philips.**
- **IN CASO DI NECESSITÀ verificare assolutamente se sia impostato il codice giusto del paese:**  →  →  →  **(vedi pagina 4).**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
- Non si sente il tono di selezione dopo avere azionato il tasto  .	La base non è collegata correttamente alla rete elettrica o a quella telefonica. Fuori della copertura radio della base. La batteria è quasi scarica (è visualizzato il simbolo di ricarica).	Verificate i collegamenti ad innesto e se è stato usato il cavo telefonico fornito (interno di copertina). Avvicinatevi alla base. Ricaricate la batteria (interno di copertina)
- Il simbolo  lampeggia.	Il portatile non è registrato. Il portatile è fuori della copertura radio.	Registrate il portatile alla base (p. 13). Avvicinatevi alla base.
- Quando il portatile viene messo nell'unità di la ricarica non si sente il beep.	Il portatile non è stato posizionato correttamente nell'unità di ricarica. I contatti di ricarica sono sporchi.	Togliete e rimettete il portatile nella base. Pulite i contatti con un panno pulito e asciutto.
- Il simbolo della batteria rimane su quasi scarica, nonostante il portatile sia stato ricaricato per 24 ore.	La batteria del portatile è difettosa.	Procuratevi delle nuove batterie ricaricabili presso il vostro rivenditore PHILIPS.
- Il display non visualizza i simboli.	La batteria è scarica.	Verificate i collegamenti ad innesto (interno di copertina). Ricaricate la batteria (interno di copertina).
- Una voce della rubrica non è stata memorizzata.	La rubrica desiderata è piena.	Cancelate voci superflue per liberare spazio.
- Cattiva qualità audio (fruscio, volume basso, eco ecc.).	Fattori di disturbo a causa di apparecchi elettrici vicini. La base è stata installata in un locale con pareti spesse. Il portatile è troppo lontano dalla base.	Se possibile, cambiare di posto alla base. Installate la base in un altro locale. Avvicinatevi alla base.
- L'identificazione del chiamante non funziona.	La funzione non è attivata oppure non è impostato il gestore di rete corretto.	Verificate l'abbonamento con il gestore di rete oppure le relative impostazioni (vedi p. 14).

◆ **Eliminazione anomalie della segreteria telefonica.....**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
- Il simbolo della segreteria telefonica lampeggia sul display.	La memoria della segreteria telefonica è piena.	Ascoltare i messaggi e cancellarli per liberare spazio (p. 9).
- La segreteria telefonica non ha registrato il vostro annuncio.	La memoria della segreteria telefonica è piena.	Ascoltare i messaggi e cancellarli per liberare spazio (p. 9).
- La segreteria telefonica ha interrotto la registrazione.	La memoria della segreteria telefonica è piena.	Ascoltare i messaggi e cancellarli per liberare spazio (p. 9).

duo

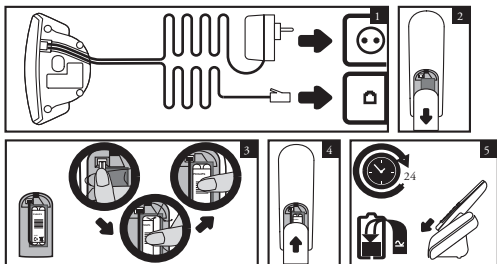
Trio

Quattro

INSTALLAZIONE

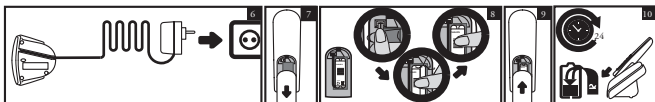
Εγκατάσταση

Kala
300
&
Kala Vox
300



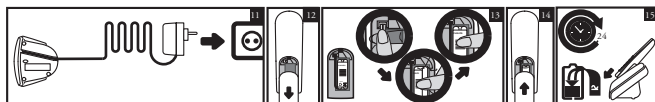
+

duo



+

Trio



+

Quattro



© 2002

Philips Consumer
Electronics
DECT & Home Telephony
All rights reserved
Printed in France
www.philips.com



3111 285 20381





PHILIPS

Philips France

Philips Consumer Electronics - DECT & Home Telephony

Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9 , France
Tél. : + 33 (0)2 43 41 17 01
Fax : + 33 (0)2 43 41 17 02

Noi,

PHILIPS Consumer Electronics
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
Francia

Dichiariamo che il prodotto Kala 300 Basic (TU 3321) è in conformità con l'ALLEGATO III quanto alle esigenze applicabili ed in particolar modo con la direttiva R&TTE 1999/5/EC e quindi con le seguenti necessità essenziali :

Articolo 3.1 a : (protezione della salute e della sicurezza dell'utilizzatore)
EN 60950 (2000)

Articolo 3.1 b : (esigenze di protezione per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica)
ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Articolo 3.2 : (corretta utilizzazione dello spettro radiomagnetico)
EN 301 406 (2001)

Viene assicurata la presunzione di conformità con le direttive essenziali relative della Direttiva del Consiglio 1999/5/EC.

Data : 21/10/2002 Le Mans

Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony



PHILIPS

Philips France

Philips Consumer Electronics - DECT & Home Telephony

Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9, France
Tél. : + 33 (0)2 43 41 17 01
Fax : + 33 (0)2 43 41 17 02

Noi,

PHILIPS Consumer Electronics
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
Francia

Dichiariamo che il prodotto Kala 300 Vox (TU 3351) è in conformità con l'ALLEGATO III quanto alle esigenze applicabili ed in particolar modo con la direttiva R&TTE 1999/5/EC e quindi con le seguenti necessità essenziali :

Articolo 3.1 a : (protezione della salute e della sicurezza dell'utilizzatore)
EN 60950 (2000)

Articolo 3.1 b : (esigenze di protezione per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica)
ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Articolo 3.2 : (corretta utilizzazione dello spettro radiomagnetico)
EN 301 406 (2001)

Viene assicurata la presunzione di conformità con le direttive essenziali relative della Direttiva del Consiglio 1999/5/EC.

Data : 21/10/2002 Le Mans

Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony